

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 15 mai 1998, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "régulant le remplacement de l'Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires par l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire", a donné le 20 août 1998 l'avis suivant :

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede vakantie-kamer, op 15 mei 1998 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot regeling van de vervanging van het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen door de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap", heeft op 20 augustus 1998 het volgende advies gegeven :

EXAMEN DU PROJETPréambuleAlinéa 3

Cet alinéa doit être omis. En effet, l'arrêté royal du 3 novembre 1993 portant des mesures d'exécution relatives à la mobilité du personnel de certains services publics a été abrogé par l'article 37 de l'arrêté royal du 16 juillet 1998.

Alinéa 6 (devenant l'alinéa 5)

Le texte néerlandais de l'alinéa 6 du projet (devenant l'alinéa 5) devrait être rédigé ainsi qu'il est proposé dans la version néerlandaise du présent avis.

Alinéa 7 (devenant l'alinéa 6)

On écrira :

"Vu le protocole du comité de négociation du personnel militaire des forces armées, clôturé le 30 avril 1998;".

.../...

Alinéa 8 (devenant l'alinéa 7)

Cet alinéa doit s'écrire :

"Vu le protocole de négociation n° 3 du Comité de secteur XIV du 31 mars 1998;".

DispositifArticle 1er

Il faut toujours désigner une institution par sa dénomination légale et bannir les sigles. Les mots "en abrégé ORAF" seront donc omis.

Dans le texte néerlandais, il y a lieu d'écrire "met toepassing van" au lieu de "bij toepassing van".

Article 2

On écrira "l'Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires" au lieu de "L'organisme désigné à l'article 1er".

Cette observation vaut également pour l'article 3, § 1er, et pour les articles 4, 5, 6 et 8.

.../...

Article 3

A l'alinéa 1er, on remplacera les mots "est substitué" par les mots "est subrogé".

Article 5

Le texte néerlandais de l'article 5 du projet devrait être rédigé en tenant compte de l'observation qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis.

Article 6

1. Pour ce qui est des membres du personnel statutaire, il pourrait être ajouté, à la suite de la première phrase, que ces personnes conservent leurs droits statutaires.

2. Concernant les autres membres du personnel, c'est-à-dire les contractuels, le rapport au Roi précise qu'un avenant au contrat indiquera le changement d'employeur. Les contrats actuels continueront à sortir leurs effets. Cette précision devrait être insérée dans le texte en projet.

.../...

Article 8

Le texte néerlandais de l'article 8 du projet devrait être rédigé en tenant compte de l'observation qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis.

Article 9

1. Dans le texte néerlandais, il y a lieu d'écrire "Opgeheven worden :" au lieu de "Worden opgeheven :".

2. Le 9° doit être omis. En effet, l'arrêté ministériel du 2 juillet 1979 réglant l'exercice des pouvoirs au sein de l'Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires a été abrogé par l'arrêté ministériel du 22 décembre 1995 réglant l'exercice des pouvoirs au sein de l'Office de Renseignements et d'Aide aux Familles des militaires.

ONDERZOEK VAN HET ONTWERPAanhefDerde lid

Dit lid dient te vervallen. Het koninklijk besluit van 3 november 1993 houdende uitvoeringsmaatregelen betreffende de mobiliteit van het personeel van sommige overheidsdiensten is immers opgeheven bij artikel 37 van het koninklijk besluit van 16 juli 1998.

Zesde lid (dat het vijfde lid wordt).

Men schrijve :

"Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Ambtenarenzaken van 31 maart 1998;"

Zevende lid (dat het zesde lid wordt).

Men schrijve :

"Gelet op het protocol van het onderhandelingscomité van het militair personeel van de strijdkrachten, afgesloten op 30 april 1998;"

.../...

Achtste lid (dat het zevende lid wordt).

Dit lid dient als volgt te worden gesteld :

"Gelet op het onderhandelingsprotocol nr. 3 van Sectorcomité XIV van 31 maart 1998;"

Bepalend gedeelte

Artikel 1

Een instelling dient steeds met haar wettelijke benaming te worden aangeduid en het gebruik van letterwoorden behoort tot elke prijs te worden vermeden. De woorden "afgekort HIB" dienen dan ook te vervallen.

Voorts dient "met toepassing van" te worden geschreven in plaats van "bij toepassing van".

Artikel 2

Men schrijve "Het Hulp- en informatiebureau voor gezinnen van militairen" in plaats van "De in artikel 1 aangewezen instelling".

Deze opmerking geldt ook voor artikel 3, § 1, en voor de artikelen 4, 5, 6 en 8.

.../...

Artikel 3

In het eerste lid dienen de woorden ", hierna "Centrale Dienst" genoemd" te worden vervangen door de woorden "hierna te noemen "Centrale Dienst"".

Artikel 5

De woorden "treedt ... voor alle hangende rechtsgedingen in plaats van" dienen te worden vervangen door de woorden "treedt ... voor alle hangende rechtsgedingen in de plaats van".

Artikel 6

1. Wat het vastbenoemd personeel betreft, zou aan de eerste zin kunnen worden toegevoegd dat die personen hun rechtspositionele rechten behouden.

2. Wat de overige personeelsleden, namelijk de arbeidscontractanten, betreft, wordt in het verslag aan de Koning duidelijk gemaakt dat de wijziging van werkgever in een aanhangsel bij hun arbeidscontract zal worden vermeld en dat de huidige contracten hun geldigheid behouden. Deze precisering zou in de ontworpen tekst moeten worden opgenomen.

.../...

Artikel 8

De woorden "alle wetgevende en reglementaire bepalingen" dienen te worden vervangen door de woorden "alle wets- en verordeningsbepalingen".

Artikel 9

1. In de inleidende zin dient te worden geschreven "Opgeheven worden :" in plaats van "Worden opgeheven :".

2. Onderdeel 9° dient te vervallen. Het ministerieel besluit van 2 juli 1979 houdende regeling van de uitoefening der bevoegdheden bij het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen is immers opgeheven bij het ministerieel besluit van 22 december 1995 houdende regeling van de uitoefening der bevoegdheden bij het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs C.-L. CLOSSET,
de Heren

président de chambre,
kamervoorzitter,

P. LEWALLE,
P. QUERTAINMONT,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

F. DELPEREE,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

P. GOTHOT,

Madame
Mevrouw

M. PROOST,

greffier,
griffier.

Le rapport a été présenté par
M. D. BATSELE, auditeur. La note
du Bureau de coordination a été
rédigée et exposée par
Mme F. CARLIER, référendaire
adjoint.

Het verslag werd uitgebracht
door de H. D. BATSELE, auditeur.
De nota van het Coördinatiebureau
werd opgesteld en toegelicht door
Mevr. F. CARLIER, adjunct-
referendaris.

La concordance entre la version
française et la version néerlandaise
a été vérifiée sous le contrôle
de M. P. LIENARDY, conseiller
d'Etat.

De overeenstemming tussen de
Franse en de Nederlandse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. P. LIENARDY, staatsraad.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. PROOST

C.-L. CLOSSET